

FABRIKculture

REGIONALE 25



Une exposition avec / Eine Ausstellung mit:

Matthias Aeberli, Pavel Aguilar, Fantine Andrès, Angela Cerullo & Giorgio Bloch, Péixe Collardot, Vanessa Gageos, Daniel Göttin, Le Maître Yoshikazu Goulven, Hannah Kindler, Angelina Kuzmanovic, Julia Leuenberger, Mimi von Moos, Kerstin Mörsch, Daniela Müller, Christian Ochsner, Parvez, Gerd Paulicke, Katharina Rüll, Jürg Stäuble, Julia Steiner, Timo Ullmann, Lex Vögtli, Babette Walder, Michel Winterberg, Martin Zürcher

Commissaire/Kuratorin

Ana Vujić

Vernissage: So/Dim, 01.12.2024, 11:00

FABRIKculture

60 Rue de Bâle, 68220 Hégenheim, France

Curatorial Note

(Plz scroll down for Fr. and Dt.)

Chaos has broken out. Order establishes new rules.

In ancient Greek, the word 'chaos' refers to the original formless matter from which the earth was formed. Today, by chaos we mean an unpredictable and disorderly state, internal or social, often rooted in everyday life, which can take on different forms, styles and dynamics. And chaos often calls for a new order.

In this exhibition, order and chaos are not considered as separate states; on the contrary, their interaction and the transition from one to the other play a central role. The grids, categories and models of order that characterise us personally and socially can be questioned and rethought.

Fr

Le chaos a éclaté. L'ordre établit de nouvelles règles.

Le mot «chaos», en grec ancien, désigne la matière originelle sans forme, à partir de laquelle la terre s'est formée. De nos jours, nous entendons par chaos un état imprévisible et désordonné, intérieur ou social, souvent ancré dans le quotidien, qui peut prendre des formes, des styles, des dynamiques différentes. Et souvent le chaos appelle un nouvel ordre.

Dans cette exposition, l'ordre et le chaos ne sont pas considérés comme des états séparés, au contraire, leur interaction et le passage de l'un à l'autre y jouent un rôle central. Les grilles de lecture, les catégories, et les modèles de l'ordre qui nous caractérisent personnellement et socialement, peuvent être remises en question et repensées.

Dt

Das Chaos ist ausgebrochen – die Ordnung schreibt neue Regeln.

Das altgriechische Wort Chaos bezeichnet die ungeformte Urmaterie, aus der die Erde entstand. Heute verstehen wir unter Chaos einen ungeordneten, schwer vorhersehbaren, alltäglichen, inneren als gesellschaftlichen Zustand, der unterschiedliche Ausprägungen, Dynamiken und Ästhetiken annehmen kann. Chaos ruft nicht selten auch nach einer Neuordnung.

In dieser Gruppenausstellung werden Chaos und Ordnung nicht als voneinander unabhängige Zustände gedacht, vielmehr spielen ihre Wechselwirkung und der Übergang vom einen in den anderen Zustand eine zentrale Rolle. Kategorisierungen, Raster und Ordnungsmuster, die uns persönlich und gesellschaftlich prägen, können so hinterfragt und neu gedacht werden.